

Shakirah Md Zain (BA Acct (Hons) UK; Cert in Translation (ITNM))

19, Jalan Bukit Setiawangsa 7, Taman Setiawangsa, 54200 Kuala Lumpur ♥ 017-6083896 ♥ shakirah.mdzain@gmail.com

RELEVANT PERSONAL DETAILS

Birthdate : 06 July 1965
Location : Malaysian-based
Mother Tongue : Malay (Malaysian)

QUALIFICATIONS

- BA Acct (Hons) , Ealing College, Thames Valley University, London 1987
- Certificate in Translation – Institute Terjemahan Negara Malaysia 2004

WORKING EXPERIENCE

- Internal Auditor with Island and Peninsular Bhd
- Project Accountant with KLCC(Holdings) Sdn Bhd, Kuala Lumpur City Centre Berhad)
- Financial Controller with Meadow Plus Sdn. Bhd., PKK Class A CIDB G7 Construction Company.
- Full time freelance translator since August 2004

PROJECTS

- * **Thesis** on History of BN in Kedah assisting En. Abd Latiff Bidin Malay > English
- * **Newspaper Column in Berita Minggu:** Karim Raslan's "Ceritalah" assisting En.Abd Latiff Bidin - English to Malay English > Malay
- * **Legal Documents with regards to Proceedings**, via Natindyas K Rachmat for Geotec Translations, USA English > Malay
- * **Translation and Language Consultancy services for Institut Kemajuan Desa, Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah:** Malay > English
- * **Lyrics** of "Destiny" sung by Zero 7 assisting En. Abd Latiff Bidin English > Malay
- * **Microsoft Power Point Presentation** for Regional Asian Pacific Network of People Living with HIV/Aids on treatment and advocacy of HIV/Aids English Malay
- * **English Language Coursebook** Malay version for Malay speaking students for Malayexpressions.com English Malay

Translator's Resume

- * **Legal Documents for Citibank** Approximately 40,000 words English Malay
- * **Promotional and Legal Write-Ups for HSBC** through Armstrong Integrated Marketing English>Malay
- * **Promotional and Legal Write-Ups for CIMB** through En. Abd Latiff Bidin English>Malay
- * **Instructor Manual for various Microsoft Application** for Epsilon Translations English > Malay

FINANCIAL REPORTS JOINTLY WITH En. Abd Latiff Bidin

- * **MIMOS** English > Malay
- * **LHDNM** Malay > English
- * **UKM** English > Malay

BOOKS TRANSLATED JOINTLY WITH En. Abd Latiff Bidin

- * *Naik, Jatuh dan Bangun Semula – Perjalanan Politik Abdullah Ahmad Badawi*
-“The Survivor Meets the Challenge” published in May 2005 by Marshal Cavendish Publications Malay > English
- * Kishore Mahbubani's *Can Asians Think? Warga Asia Mampu Berfikir?* to be published in third quarter of 2005 by Marshal Cavendish Publications English > Malay
- * *Kisah-Kisah Islam (Stories of Islam)*, a 4 volume set to be published in 4th Quarter 2005 by Marshall Cavendish Publications Malay > English
- * *Geomatics for UPM* Malay > English

Note:

- Almost all jobs are done under the supervision and guidance of En. Abd Latiff Bidin
- The above list is by no means exhaustive. Many small jobs such as MSDS, thesis, promotional materials and news articles have been translated but not listed here. Only the more substantial projects are listed in this resume.

Ref 1:

En. Abd Latiff Bidin –Managing Director
Daya Cendekia Resources Sdn. Bhd.
labidin.matisa@gmail.com
Tel:012-2900254

Ref 2:

Pn Sofiah Jusoh
Malayexpressions.com.
sofie@malayexpressions.com
Tel:016-2194833